

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvétel és rendelés irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt sorban egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pénteken délig beküldeni.

VIII. évfolyam.

Vasárnap 1899. évi január 29-én.

5. szám.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete.

Meghívó.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete
rendes évi

XIV. közgyűlését

február hó 5-én vasárnap délelőtt 11 óra-
kor tartja meg a magy. kir. állami főreál-
iskola rajztermében (Uri-utca, bejárástól
balra, I. emelet, 17 szám), melyre az egyesület
T. cz. tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. A választmány jelentése.
3. Pénztárnoki jelentés.
4. Számvizsgálók jelentése.
5. Indítványok.

Megjegyeztetik, hogy az alapszabályok
14. §-a értelmében: «Egyes tagoknak az
alapszabályok megváltoztatására vonatkozó
indítványai 10 nappal a közgyűlés megtar-
tása előtt az egyesületi elnöknel írásban
beterjesztendők.»

Kelt Verseczen, 1899. jan. 12-én
Hazafiúi tisztelettel

Dr. Seemayer Károly,
egyl. elnök.

Perjéssy Lajos,
egyl. titkár.

Városunk haladása.

Versecz, 1899. január 25-én.

»Ami tovább nem fejlődik, az vissza-
felé megy!« — mondotta Ben aki Bey —
avagy Széchenyi István, végre is teljesen
mindegy, hogy ki mondta, de igaza is volt.

Versecz városáról elmondhatjuk, hogy
nem megy visszafelé mint a rák — tehát
fejlődik, fejlődik pedig oly mértékben, a mi-
nőre a provinciában kevés példát találunk.
Ezt nem mi, hanem azok az idegenek mond-
ják, akik napról-napra városunkban meg-
fordulnak.

Versecz városa alkotó elemeinél fogva
paraszt város volt, s még nagyrészen ma
is az.

Azelőtt a szőlőművelés hajtotta a pol-
gárságnak a legnagyobb hasznát, a verseczi
borokat széjjel hordták egész Európába,
mióta a phylloxera löknretette szőlőinket,
azóta a lakosság a földművelésre adta ma-
gát, s nem szenved szükségét, sőt napról-
napra gyarapszik, dacára annak az óriási
kárnak, melyet a szőlők elpusztulásával szen-
vedett, s mely csapás városunkat oly nagyon
sújtotta, hogy alig hittük, hogy valaha ki-
lábáljon lakosságunk abból a vagyoni és
erkölcsi krachból, mely akkor érte váro-
sunkat.

Meg volt ingatva a város hitele any-
nyira, hogy pár ezer forintot alig tudott
kapni valami pénzintézetől. A városi tiszt-
viselők hónapokon át nem kaptak egy árva
garast sem kézhez fizetésükhöz — nyugtái-

kat néhány lelketlen ember váltotta be 20—
30—40—50 százalékos levonással, akik azu-
tán okkal-móddal mégis hamarosan bevál-
tották a nyugtákat, s ennek a révén vagyont
szereztek maguknak.

Mem is olyan régen volt ez — még
köztünk forognak ma is a kedves uzsorások,
kiknek a csillaga hála Istennek letűnt. A
tisztviselő rendszeren kapja ma már fizetését,
adóvégrehajtás alig van városunkban, a pol-
gárság képes egy rossz év terhét is elvi-
selni, — mindenütt a jólét nyomait látjuk,
bármerre fordulunk is.

Honnét van mindez?

Onnét, hogy rájött a lakosság arra,
hogy fejleszteni kell a várost minden tekin-
tethen, s ne azt nézzük valjon tette-e ezt
vagy amaszt a másik város, hanem megy
elő maga jó példával, s maga akar minta-
várossá lenni.

A kis és nagy rét vízmentesítése ke-
resztül vitetett, s ma már a nagy réten egy
második szivattyú telep felállítását vette tervbe
a város, hogy bármily vízveszélylyel megküzd-
hessünk. S nem elégszik meg azzal, hogy
egy új szivattyútelepet állítson fel, azt a leg-
modernebb berendezés szerint akarják a
vezető férfiak létesíteni. Mind a két szí-
vattyú telepet villamosüzemre akarják be-
rendezni, melyhez a szükséges erőt a múlt
évben létesített városi villamvilágítási telep
szolgáltatná.

Ad vocem, villamvilágítás! Annyiszor
irtunk már erről és soha sem irhatunk
eleget

Tárcza.

Az én tiszteletdíjaim. *)

(Egy fiatal orvos kesergéseiből.)

— Irta: Dr. Brajjer Lajos. —

Másfél esztendeje mult annak, hogy a
budapesti egyetemen sok balszerencse és a
tanárokkal való viszályaim után letettem az
utolsó szigorlatot s egy szombat derült reggelén
kimondták rám, hogy én az összes gyógytudo-
mányok tudora vagyok.

Nálamnál jobban a tudós tanárok e nyilat-
kozatának csak az apám örült, kinek az a két
betű: „dr.“, mely azóta a nevem előtt diszlik,
legalább is 20 ezer forintjába került

Siettem is haza, apám ölelő karjaiba, s az
első öröm elmulta után elhatároztuk, hogy
szülővárosomban letelepszen mint gyakorló
orvos.

A fiatal orvosok sorsát méltóztatik ismer-
ni. A varázsiók különbözők, de a thema az
mindig egy matad: Nem jön beteg.

En erről nem panaszkodhatnám. A mai
korban annyi beteg van, hogy a legfiatalabb
orvosnak is jut. Sőt épen ezeknek jut legtöbb.

*) Mutatvány szerzőnek „A Vidéken” című, pár
nap előtt Budapestten Révai Leo kiadásában megjelent
művéből. Lásd hírvonatunkat. Szerk.

Kitettem a táblámat, mely büszkén hirdeti:

Dr. Háborny Mihály

az összes gyógytudományok tudora.

Rendel délután 3—4 óráig.

Ezt politikából csináltam, így kombinálván:
Ha a közönség azt olvassa, hogy én csak egy
óráig rendelek, okvetlenül azt kell hinnie, hogy
a nap többi óráit a betegeimnél töltöm. Inkább
ezt az ártatlan cselet alkalmaztam, mint a fiatal
orvosok ama ismert forszát: hogy színházból,
balokból, vacsoráról és egyéb nyilvános helyek-
ről elhivatják magokat, amikor rendszerint igen
„súlyos esetek” követelik az orvos távozását.

Szülővárosomban nagy ismeretségem volt,
nem kellett tehát sokáig várnom a betegek-
re. Barátaim zöme az első két hétben megtisztelt.
szegény Ultzmann tanár szíve hogy örült volna
az én sikerült kuráim hallatára! A szívem
azonban elszorult anyí testi és lelki romlottság
lattára,

A barátaimat nemsokára tágabb kör kö-
vette. Daczára annak, vagy talán épen azért
mert völegény vagyok, elhittak több lányos
házhoz, ahol szép sikerrel működtem. Azonki-
vül megbíztak bennem tanárim, barátaim szülei,
elhagyott szerelmeim hozzátartozói, árvák és
özvegyek s szép számmal a szegények. S nem
csekély részben fiatal menyekék, hiknek férjei-

ben völegényi állapotom szintén magasabb
bizalmat gerjeztett. Dicsekvés nélkül mondha-
tom, hogy itt is nagyon szép eredményeket
tudok felmutatni.

Egy este konstataáltam, hogy a nap folya-
mán 67 betegem velt. A rendelési óram alatt
annyian jöttek, hogy már egy piros lámpás
ambulátoriumra gondoltam. A nap többi részét
pedig annyira igénbe vették látogatásaim,
hogy alig értem rá legjobb barátomnak néhány
perczet szentelni. ki pedig elvből nem csinálta
estefelé kedvencz sétáit nélkülem.

Mindezek után azt kellene hinni, hogy én
a praxisomnak megfelelően arany-, ezüst- vagy
papír-pénzben usztam. Pedig dehogy?

Minden reményem az újévre koncentrá-
lódott. Ugy hallotam, hogy olyankor csak egy
hullnak a tizesek meg százasok a doktorok bu-
gyellárisaiba.

Nem vártam hiába. Az újév nem remélt
meglepetéseket hozott.

Az első névjegyét egy jó barátom küldte,
ki szaz virágos stílusban megköszönte fárado-
zásaimat s megkér, hogy fogadjam el az idemel-
lékelt melltűt! Csinos tü volt, értékes kovekkel
— nagyon megörültem neki.

Kilencz óra után beköszöntött egy sváb
cseléd, egy jókora nagy tárggyal a hóna alatt.
Gyönyörűen himzett purna volt, a monogram-
mommal, melyet egy kisasszony küldött, kinek
kikuráltam a gyomorbagját. Nagyon kedves

Minő harcok közt szülemlett meg városunkban a villamvilágítás — az utolsó pillanatig késhegyig küzdöttek az acetylénták, s e lap hasábjain küzdöttünk mi a villamvilágítás mellett az összes többi lapok ellenében s nagy elégtételünkre szolgál, hogy manapság úgy az utcai, mint a magánvilágításban mindenki dicsóiti a verseczi villamvilágítást.

S a fény ami esténként utcáinkat elárasztja, mindenütt sétáló közönséget talál, — ki sétált azelőtt tiz esztendővel Verseczen? Egész nyugodtan mondhatjuk: senki! nem fognak bennünket meghazudolni, mert az akkori járdákon ez egyszerűen lehetetlenség volt.

Bármerre menjünk, most mindenütt asfalt járda van, a kocsutak pompásak, az idegen örömmel jön be városunkba, s a Borszem Jankónak az a viceze, hogy »légy Verseczen levélhordó« — ma már a muzeumba került ott is a legrégebbi dolgok közé. Eddig a vámjövédalem alig volt valami ma már a tiszta bevétel több mint tizenhetezer forintot tesz ki, igaz, hogy az asfalt macadam és egyéb kövezett utak értéke ma már kilencszázezer forint, de ha ez nem volna, ha még ma is abban az időben élnénk, amikor tengelytöréssel volt összekötve mindennemű kocsiakázás a városban, akkor nem volna vámjövédalem sem — s nem lehetne arra sem gondolni, valjon nem kellene-e a végnélküli asfalt-macadamon karikázó kerékpárosokat megadóztatni.

A véghezvitt csatornázási munkálatokról nem is szólunk — ez egy tengeri gyógyja volt városunknak, melyet végre is kipusztítottunk Vajha közegészségügyi és városrendezési szempontból mielőtt megoldásra kerülne a vízi és fürdő utca, valamint a Baross tér csatornázása is.

A honvédség számára új laktanya fog épülni még ebben az évben 230 ezer forint költséggel, a miért a kincstár annyi bért, leány, megörültem, hogy annyit fáradott az orvosáért.

A harmadik küldöncz igen csinos dohánytárczát hozott. Egy barátom küldte, ki gyógykezelésem folytán kikerülte Lindevisét.

Aztán beállított egy legény, hozván egy gyönyörű Eszterházi szipkát, szintén monogrammal.

Később jött egy skatulya finom havanna szivar. Majd egy aluminium dohánykészlet egy ismerősömtől, kinek tizenötöt megglápisoztam a torkát.

Egy jóakaróm elküldte Zola regényét: „A pénz“t mit én határozott ironiának kvalifikálva dühösen lecsaptam az íróasztalomra.

Fellegi urambátyán gratulál a szép sikerhez, melyet családjá egészéji állapotában elértem s arra kér, hogy fogadjam el azt itt küldött egyiptomi cigarettákat.

A délelőtt folyamán jött még egy gyönyörű szőnyeg, 16 kötet regény diszbe kötve, 2 pompás tintatartó, 4 pár elegans mansettagomb, két gyűrű, 23 darab zsuzsu, egy medailon, három mellű, két ezüst gyufatartó, öt tuja-tartó kész cigarettának, három szivartartó (köztük egy virginianak), két garnitura mellgomb egy óralánc és több szép tárgy, melylyel épen nem tudtam mit csinálni.

Csak pénz nem jött. Mikor ebédnél azt kérték tőlem: hogy hány százast hozott az újév, néma maradtam mint a hal s meghittam a társaságot, hogy tekintse meg termeimet.

Délután megtartottam az ambulanciámát, aztán pedig elmerengtem a jövőm felett.

Azon gondoltam: hogy az orvosi honoráriumokból bazárt csináljak-e vagy sem? Barátaim lebeszéltek.

A felsorolt szép tárgyakon kívül csak egy tapasztalattal lettem gazdagabb: Az ember lehet protéta a saját hazájában, de — nem fizetnek érte

11 ezer hatszáz forintot fizet, hogy az építési összeg teljesen amortizálni fogja magát — szóval ez az építés nem fog jární pótdadóval, s meg lesz végre oldva városunkban honvédségi férőhelyek, a beszállások és különféle szétszortan elhelyezett irodák, raktárak kérdése, s városrészt is nagyobb virágzásnak fog indulni.

A levegőben lóg a sertésvágóhid, a közkórház építése, ehez járul a magyar államvasutak által tervbe vett vasúti állomás kibővítése — mind olyan dolgok, melyek városunk haladására, fejlődésére korszakalkotó befolyást gyakorolnak.

Városunk őstermelő, azaz paraszt város volt, de ma már a kereskedelem is mind nagyobb mérvet ölt, amit egyedül annak lehet köszönni hogy a város minden téren rohamos léptekkel fejlődik, és más városoknak mintá gyanánt szolgálhat.

A gyár fejlődés is jó uton van, s tán nemsokára ez is nagyobb lendületet vesz, hisz meg van rá minden eszköz és alkalom.

És mindezek a dolgok a régi, öreg városházáról indulnak ki, hol sajnos nem uralkodik még az a szellem, a melynek egy fejlődésben levő városban uralkodnia kellene.

Minő más lehetne még városunk fejlődése, ha a kölesönös bizalom jó egyetértés, egymás iránti szeretet és tisztelet uralkodna a városházán, tisztviselők és városatyák közt egyaránt.

Sajnos, ennyire még nem vagyunk, s ez városunk további fejlődésére nyomasztólag hat.

Ha majd az új városháza — amit tervbe van véve — kiépül, tán új szellem szállja meg a városatyákat és tisztviselőket is és beköltözik az új palotába a békesség, bizalom és jó egyetértés szelleme is.

Alfa.

NAPI HIREK.

Városi Közgyűlés. Versecz t. h. j. f. városi rendes havi közgyűlést f. hó 30-án a jövő Hétfőn tartja meg melynek tárgysorozata a következő leendő: A polgármesternek 1898. évi december hóról szóló jelentése. Törvények kihirdetése. A miniszterelnök úr Ó Nagyméltóságának leirata a törvényhatósági bizottságnak a községi iskolaszék és a kir. tanfelügyelő között felmerült ellentétre vonatkozó előterjesztése tárgyában. A nagyméltóságú földmivelésügyi m. kir. Ministerium körrendelete „Erzsébet királyné-émlékfák“ ültetése tárgyában. A nagyméltóságú m. k. belügyministeriumnak leirata a Greszler Gyula evang. lelkésznek ad személyes megszavazott segély tárgyában. Az 1898. évi december hó 10-én tartott számonkérő szék tárgyalásáról felvett jegyzőkönyv. A tiszti ügyészek fegyelmi ügyekben 1899. évi leendő helyettesítése. Rottler Ferenc és tsai thb. tagok indítványa Szilágyi Dező országgyűlési képviselőnek Versecz városi diszpolgárává választása iránt. A városi tanács indítványa a. f. é. márczius hó 5-én megürelendő thb. tagsági állások betöltése iránt. A rendőrbiztos és egy II. oszt. irnoki állás betöltése. A loavatási bizottság elnökének választása 1899. évre. A városi árvaszék jelentése a gyámpénztár pénzkészletének gyümölcsöző elhelyeztetése iránt 1899. évre. Az építészeti bizottság indítványa a közkórház terveinek szerkesztése tárgyában. Az építészeti bizottság hivatali és fogház-helyiségeinek elhelyezése tárgyában kiküldött külön bizottság indítványa. Az építészeti bizottság indítványa a Meszics patak szabályozása tárgyában. A városi tanács indítványa a sertésvágóhid építése tárgyában. Az építészeti bizottság indítványa a nagyrethen építendő második szivattyutelep tárgyában. A városi tanács indítványa a városi vagyonleltár helyesbítése tárgyában. Az építészeti bizottság jelentése a kis-és nagyrethi csatornázási munkálatok mikénti keresztülvitele tárgyában. A városi tanács indítványa a felek részére kiadandó végzéseknél anyanyelvén leendő kérbesítés tárgyában. A verseczi takarékszövetkezet mint szövetkezet kérvénye zálogintézet felállíthatása iránt. A pénzügyi bi-

zottság indítványa a Stefanov, Pánta tehére nyilvántartott 15 frt. 34 krnyi árvtári követelés leiratása tárgyában. Özv. Brankov Sándorné szül. Panduka Agota kérvénye évi segélydíj megszavazása iránt.

A honvédlaktanya kibővítésére vonatkozó terveket már helyben hagyta a honvédelmi Miniszterium és e hó 24-én az építészeti, 25-én pedig a pénzügyi bizottság tárgyalta a 228.131 frt. 17 kr. költséggel előirányzott építkezést, 30-án pedig a közgyűlés foglalkozik az ügygel. A miniszter leirata szerint 11,692 frtot fog fizetni az új laktanya bére gyanánt a kincstár a városnak úgy hogy ezen bérösszegebből az építkezésre felveendő kölcsön teljesen amortizálni fogja magát 50 év lefolyása alatt, s így a városra új terheket nem ró a laktanyaépítése. Az építendő laktanya egy emeletes törzépületből fog állani, hol az ezred zászlóalj, kiegészítő parancsnoksági, népfelkelési irodák fognak elhelyeztetni, melyek eddig szétszórva voltak a városban, azonkívül itt lesznek a tisztí értekezleti és étkező szoba, az őrség és a börtönök, elhelyezve. A legénység két különálló emeletes épületben lesz elhelyezve melyek közül az egyiknek a homlokzata a József főherceg térre, a második pedig az úri utcára fog nézni. Az utóbbi utcára fog nézni két különálló földszintes épület, melyek közül az egyikben a konyhák, kázinó a másikban pedig a betegszobák, torna és vívőhelyiségek, fürdő, altiszti szobák és az iskolák lesznek elhelyezve. Hátul a lövelde atelleni soron lesz a nagy barakk és a már építés alatt levő járműfelszer. A jelenlegi legénységi laktanya pedig raktárakká fog átalakíttatni, s az a rész hol jelenleg a laktanya parancsnoksági irodák vannak, rozzantságánál fogva lehordás alá kerül. A laktanya oly méretekben fog épülni, hogy a tervbe lett legénységi létszám szaporodásnak is megfelelő lesz, s ha a létszám felemeltetik, azon arányban fog a kincstár is több bért fizetni. Az új laktanya építésével meg lesz oldva a beszállások kérdése is mely lakosságunkra különösen a laktanya közelében oly súlyosan neheztedett s mely oly sok méltányos pályasra adott okot. Honvédségünk is örül, hogy végre valahára minden egy helyre kerül, városunk pedig egy díszes épület csoportot fog nyerni, mely annak a városrésznél egészen új fejlődési irányt fog adni. Az építkezés biztosítására az arlejtés mielőbb ki lesz írva, s az építkezés is valószínűleg már akora tavasszal meg lesz kezdve.

Új szerb püspökről regél a fáma. Ugy hírlik, hogy a meghalt Opatics German újvidéki szerb püspök utódja Zmejjanovics Gabor verseczi püspök lesz, az utóbbi helyét pedig a nemrég állásába visszahelyezett nagytudományú Dr. Radics Emilian mesiczi zardofnök foglalná el. Mi igaz a híresztelésből, a jövő fogja megmutatni! Opatics helyére Serics Mitrován, Jankovics Anatolia és Dr. Radics Emiliánt is emelgetik.

Pichert hangversenye. A szerb templomi dalárdának zseniális és ritka szorgalmú farmestere Pichert Emánnel, ki legutóbb újságírók műestélyének rendezése (a darabok betanítása) körül oly sok érdemet szerzett, — mult Vasárnap megtartott hangversenye alkalmával a közönség oly szép pártfogásban részesült, mely hasonló vállalkozásoknál ritkítja párját, s mely a jutalmazandó nemes ambícióját méltán növelheti. Az estély műsorán eladtak egy kedves vigjátékot „Seine einzige Tochter“ cím alatt melyben Horváth és Muresian úrnők Neukomm K. Grosz H. és Seidl C. kisasszonyok, továbbá Ullmann, Roth, Bernátsky, Gettmann R., Podhajetzky és Dajkovits J. urak szerepeltek. Ezután „O pogleday“ cím alatt egy kettős quartett következett kitűnő előadásban. Részt vettek benne: Fiegert F., Waldherr, Fiegert N. és Komlenovits U. kisasszonyok továbbá Gerencsevits G., Roth R., Mikoviás G. és Tomits S. urak. Pichert „Rubinstein“ egyik legkedvesebb darabját adta elő zongorán művészi tökélyvel, majd az újságírók műestélyén előadott „Das Pensionat“ Operette-ismételték meg. Egy szóval Pichert hangversenye mind erkölcsi, mind pedig anyagi tekintetben igen jól sikerült.

Diákjaink mulatsága. „De kár megvélni“ ezt a címet viseli halhatatlan Jókaink, egyik regénye. Ez a „mottó“ jutott eszünkbe, midőn látjuk mily nagy ambícióval, kedvvel készül a mindkét nemű fiatalság diákjaink a magy. kir. állami főreáliskola segítő egyesülete javára rendezendő mulatságra. A serdülő kis leányok örömpesze gondolnak a tünderecskére. Az édes mama . . . az édes apa . . . utóljára is ráhagyja: — No jól van kis leányom! Oda el-

alatt

megyünk! Hiszen nem bál! Műestély! Pompás koncert . . . az is igaz hogy táncz is lesz . . . no de mindegy! Mennyi csókot kap az édes mama, meg a jó apuka . . . Már az igaz is, hogy ez nem mindennapi konvencionális mulatság leend a mi kitűnik az alábbi műsorból is:

1. Prologus. Irta Buday József. Előadja Singer M. VIII. oszt. tan. 2. Disznytány. Eknart K-tól. Előadja az ifjúsági zenekar. 3. Magyar népdalok. Hegedűn előadja K. Dancs Ferencz, temesvári áll. főgymn. tanár, zongoran kíséri Mauritz Elza, temesvári állami felsőbb leányiskolai tanárnő. 4. Mézes hetek után. Irta Cyalni Farkas: Előadja Glückmann Elza kisasszony és Koválik János, főreálisk. tanár. 5. A sziv. Hármás. Strauch F.-től. Szövegét fordította Buday József. Éneklék Gettmann Mariska, Rezucha Lujza kisasszonyok és Gettmann Rezső úr. Zongoran kíséri Neschleha Szidóna k. a. 6. A holló. Irta Poé Edgar. Előadja Greszler Gyula, VIII. oszt. tan. 7. Magyar rhapsodia. Liszt Ferencztől. Zongoran előadja Neschleha Szidonia kisasszony. (Zenetanítónő a Mayeringféle intézetben.) 8. A volapuk. Vig monolog. Irta Gabányi: Előadja Volszky László, VII. oszt. tan. 9. Tudom, hogy vissza hívsz. Henriquetől. Előadja az ifjúsági férfiak. Dalra. Abt Ferencztől. Előadja az ifjúsági vegyes kar.

Tanuló ifjúságunk ezen multságát ismét telen a legmelegebben ajánljuk lakosságunk pártfogásába.

Dr. Brajjer Lajosnak a „Torontál“ rokonzenyes fiatal szerkesztőjének a múlt napokban megjelent „A vidéken“ című elbeszélés gyűjteménye — mint azt már lapunk múlt vasárnapi számában is említettük — igen meleg fogadtatásra talált nem csak a délvidéken, hol a szerző általánosan ismert egyéniség, hanem a fővárosi sajtóban is. Brajjer tetterős, mozgékony munkabíró ember, részt vesz minden irányú kulturális mozgalomban, erős megfigyelő képességgel bír, különösen szerencsével keresi a mulattató, komikus vonásokat, elbeszéléseiben szerencsésen felhasználja az emberi apró gyengeségeket, azokat szépen le is festi, de sohasem úgy, hogy rajza, színezése bántó lenne. A tiz elbeszélés teljesen visszatükrözi írójának egyéniségét. Kedves, mulattató és érdekes olvasmány elétől végeig. A könyvhöz régi veterán írónk, Lauka Gusztáv, az örök fiatalágú Gusztai bácsi írta az előszót, melyben így emlékezik a szerzőről. „Brajjer Lajos alig 34 éves fiatal ember s már is 10 év óta a bölcsészeti tudományok doktora, világ és ember ismeret, valamint tapasztalás szerzése végett beutazta csaknem egész Európát, és mint a munkás méh a leghasznos tanulókkal megrakottan otthonába térve, mint Torontál vármegye hivatalos közlönyének szerkesztője több társulatok és intézetek bizottsági és választmányi tagja, bokros elfoglaltsága mellett is időt engedett magának arra, hogy a szépirodalom terén is hasznost, tanúságot és minden tekintetben élvezhető alkotson.“ A művet, melynek ára 1 frt, legmelegebben ajánljuk T. Cz. közönségünk figyelmébe.

Városunknk ismét egy derék fia szerzett a múlt napokban oklevelet. Heegn Reinhold ki a magy. kir. állami főreáliskolánkban tette le az érettségi vizsgálatot a múlt Csütörtökön a budapesti műegyetem mérnöki szakosztályán oklevelet nyert. Őszintén Gratulálunk!

A helybeli „Park egyesület“, mely a közönség üdülésére, kényelmére már annyi szép alkotást hozott létre, melynek működéséről csak elismeréssel szolhat mindenki hazafias és poetikus érzületének ismét szép jelét adta akkor, midőn elhatározta, hogy Néhai Erzsébet királynéknak a „Mi Nagy Asszonyunk“ emlékére egy facsoportozatot ültet városiigetünkben s a kivitellel Friese jeles kertészt bízta meg. Ez a szép elhatározás nem szorul bővebb dicséretre. Igen helyesen jegyezték meg azonban sokan, hogy az „Erzsébet“ liget megalapítását egy kis nyilvános hazafias közönségűléssel kelleve egybekötött. Ajánljuk e megjegyzést parkegyesületünk derék választmányának becses figyelmébe.

Nyilvános számadás. A helybeli újságírók által a „Vidéki Hírlapok Országos Szövetségé“ javára rendezett műestély bevételéről a múlt Csütörtökön este tartott rendező bizottsági ülésen, következőleg számolt el Weronits József a „N. W. Z.“ szerkesztője, ki a műestély anyagi dolgait (bevétel, kiadás) vezette. 1. Bevétel: 64 felső erkélyszék (1-20) 76 frt. 80 kr., 30 alsó erkélyszék (1-50) 45 frt., 340 földszinti zártzék (1 frt.) 340 frt., felülvezetés 9 frt. (Beössze ezredes 4 frt. stb. összesen 470 frt. 80 kr., (ebből levonva 14 frt. 20 kr.

ára szabadjegy) marad bevétel összesen: 456 frt. 60 kr. Ezzel szemben 2. Kiadások: Operette előadási joga 20 frt. 56 kr., zeneköltség 38 frt., Teremdíj 37 frt. 40 kr. Nyomdaköltség 26 frt. 55 kr. Engedély, zongorahangolás 4 frt. 50 kr. kihordó 3 frt., munkások gyertya 13 frt. 45 kr., fodrász 10 frt. levélbélyeg sürgönyök 4 frt. 20 kr., Szolgák 9 frt., szabó 1 frt. 20 kr., Petroleum 76 kr., Nyomdai munka (köszönetek) 7 frt. Pichert karmesternek 70 frt. összesen 245 frt. 62 kr. A 456 frt. 60 kr. bevételből levonva a 245 frt. 62 kr. kiadást maradt tiszta jövedelem 210 frt. 98 kr. mely összeg a pénzügyet vezető rend. biz. tag által beküldetett a V. H. O. Sz. elnökségének.

A „kereskedők egyesülete“ 1899. évi febr. hó 4-én a vígadó termében könyvtári alapja javára zártkörű bált rendez. Beléptijegyek a meghívó előmutatása mellett Dimitrijevits János Frisch Hugo, Kehrler Lajos, Löwenstein és Györi, Löwenstein József, Scherter Boldizsár urak kereskedéseiben és este a pénztárnál válthatók. F. é. február hó 1-től 4-ig a bálbizottság permanenciájában van, esetleges értesítések és felvilágosítások ezen idő alatt minden nap délután 2-4-ig. az egyesület helyiségében nyerhetők.

Ajándékok a nagy-szredistyei rom. kath. egyház templomépítési alapja javára. Ujabb adakoztak: Deschler F. gépész Ferendia 5 frt., Schlosser J. 2 frt., Radossevits Anna 2 frt., Graf Fanny k. a. 2 frt., Szél Mihály 2 frt., Stefánovits S. 1 frt. A nemes szivű adakozók fogajuk e helyen is az egyházközség köszönetét.

A nagy krach utóhatásai. Még 1873-ban történt, hogy több verseczi kereskedő belejutott a bajba, fizetés képtelen lett stb. (Holmi „Creditorenverein“ féle ügyek) Az illetők már egészen el is felejtették a dolgot, sokan közülük ugyancsak megszédtek magukat, jó módú emberek lettek. Most negyedszázad mulva felkeltették sirjából a német. Bizonyos emberek megjelentek a fenyítő bíróságnál és feljelentéseket tettek, a régi dolgokat kezdték bolygatni. Mind a villámcsapás, ugy érte kereskedőink egyik másikat ez a dolog. Fizetik a negyedszázados adósságot, hogy még nagyobb baj ne legyen belőle.

Ménkiöztetés Városunkban a múlt Csütörtökön osztottak ki a községeknek az allani méneket A kiosztáson részt vettek: gr. Szapary Péter min tanácsos, a földmívelésügyi miniszterumból, továbbá a temesmegyei tőtenyészési bizottság képviselőjében Nagy György, kir. tanácsos, elnök, br. Sztojanavics György, Propeliczy Odón főszolgabíró, Torontál vármegye képviselőjében Bottka Béla h. főjegyző és mások.

Meglopta a gazdáját. Dr. Bruck Béla a helybeli magy. kir. 7-ik honvédelőgeezred köztisztviselő részesező ezredorvosa nem régiben tért vissza hosszabb szabadságolásáról. Nagy meglepetésre azt vette észre, hogy hűtelen tiszt szolgája, egy fehértemplomi illetőségű fiú — kire lakásának gondozat reá bízta — galádul meglopta. A jó madár nem fogja elkerülni a megérdemelt büntetést.

Bokody szintársulata mint a „K. Sz. L.“ írja múlt kedden, f. hó 24-én, kezdte meg 14 előadásra szóló ciclusát Karánsebesen és bmutatól a „Talmi herczegnő“ adák. Miután a farsang utolsó napjaiban ugy Karánsebesen mint Fehértemplomban — a hová a társulat Karánsebesről megy — (Tudunkkal a társulat Karánsebesről nem Fehértemplomba, hanem Versecze jő. Az igazgató előzőleg legalább ugy intézkedett Szerk). a szintermek bali czeleokra már előre le vannak foglalva és hogy a társulat tetemes veszetéséget ne szenvedjen, februar hó 11., 12. és 13. napjain Lugoson átutazólag 3 előadást tartanak, mely alkalommal színre fognak kerülni: Halóköcsik ellenőre, Királyfogás és Hipnotizált anyós. Öronmel veszszük, ezt a kedvező hírt — írja laptársunk — és azt hisszük, közönségünk is orvend, hogy a szintársulat még 3 kellemes estét helyez kilátásba

Nyiltér.

Henneberg-selyem 45 krtól 14 frt. 65 krig méterenként — csak akkor valódi, ha közvetlen gyarmiból rendeltetnek, — fekete, fehér és színes, — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak postabér és vámmentesen valamint hazhoz szállítva, — mintákat pedig postafordultával küldenek.** Henneberg G. selyemgyarai (es. és kir. udvari szállító) Zürichben. — Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

HIRDETMÉNY.

Közhírré tételik, hogy a kiküldött összeíró bizottság az esküdt képes verseczi lakosok alap-lajstromát folyó 1899 évre elkészítette és hogy ezen alap lajstrom a városi adóhivatal helyiségében folyó évi február hó 1-től február hó 8-ig a hivatalos órák alatt bárki által betekinthező.

Az alap lajstrom ellen akár alkalmas egyének kihagyása, akár nem alkalmasnak felvétele miatt a közszemlére tétel ideje alatt bárki felszólalhat, a színtén azonnal közszemlére tett felszólalások ellen pedig folyó évi február hó 12-ig bárki észrevételeket tehet.

A felszólalások és észrevételek az összeíró bizottság jegyzőjénél írásban nyújtandók be, vagy szóval is elő terjeszthetők.

Kelt Verseczen 1899 évi január hó 26-án.
Bodry, Seemayer.
összeíró bizottsági jegyző. összeíró bizottsági elnök.

Verseczi takaré- és előleg-egylet mint szövetség.

Meghívó.

A Verseczi takaré- és előleg-egylet mint szövetséget **rendes évi közgyűlését** f. évi február hó 12-én d. u. 2 órakor fogja megtartani a »Szöllvényige« helyiségeiben, melyre a T. Cz. tagok ezennel tisztelettel meghívhatnak.

TÁRGYSOROZAT.

1. Ad hoc elnök választása.
2. Két tag választása a jegyzőkönyv hitelesítésére.
3. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentése. Felmentvények megadása.
4. A vezérigazgató fizetésének megállapítása az alapszabályok 22. alapján.
5. Esetleges indítványok.

Az igazgatóság.

A szavazás jogának érvényesíthetése, valamint a tagok képviselése ügyében bátorodunk az egylet T. Cz. tagjainak figyelmét alapszabályaink 11 és 21-ik §§-ira felhívni.

9845 sz. — 1898.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi hogy az oraviczai takarékpénztár részvény társaság javára Rakastyan Nikolae és neje Rakastyan Mária varadai lakosok elleni végrehajtási ügyben 120 frt. tőke ennek 1896 évi márczius hó 18-tól járó 8% kamatja, 5 frt. hátralékos költség jelenleg 9 frt. 15 kbrban megállapított költség kiegészítéssel az árverést elrendelte.

A Fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Varadai község 408 sz. tkjvben írt A I (3317-3319) továbbá az 5699 (6648-6649) 12938, és (9270-9271. hr. sz. ingatlanokból Rakastyan Nikolae és Rakastyan Mariát megillető 1/2-ed rész 215 frt. továbbá az 1891 évi LX. t. c. 156 §-a alkalmazásával az 1/2-ed részben Rakastyan Nikolae és Rakastyan Mária 1/2-ed részben pedig Balozsiu Vikentie tulajdonát képező A + (2243-2244) hr. sz. egész ingatlan 63 frt. a + 2246 hr. sz. egész ingatlan 28 frt. a + (2291-2292) hr. sz. egész ingatlan 50 frt. a + 2295 hr. sz. egész ingatlan 32 frt. a + 7942 a hr. sz. egész ingatlan 41 frt. végül a + 7942 b hr. sz. egész ingatlan 41 frtban megállapított kikáltási árban 1899 évi február hó 25-ik napján délután 2 órakor Varadián a községi előljárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikáltási áron felüli ígérlet senki sem tette, az árverésre kitűzött ingatlan a kikáltási áron alól is eladatulni fog.

2. Árverezni kívánok bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 21 frt. 50 krt. 6 frt. 50 krt. 2 frt. 80 kr. 5 frt. 3 frt. 20 kr., 4 frt. 10 kr. és 4 frt. 10 kr. készpénzben vagy az 1881. LX. törvény-cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. novem. 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. törvény-cikk 107. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerényt azszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószék telekkönyvi irodájában és a község előljáráságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi november hó 29-ik napján.

A kir. bíróság mint tkvi hatóságnál,
Trucza, kir. albiró.

Tiszteletet annak, kit tisztelet illet!

Wilhelm Ferencz úrnak, neunkircheni (Bécs mellett) **gyógyszerésznek**, 1897. augusztus 11-én Altonából a következők írják:

»Körülbelül 70 éves vagyok, és 10 éven át esont-reumában és hámorhoidal-esomóban szenvedem, de segítséget nem találhattam sehol. Csak az Ön **Wilhelm-féle antiarthritikus antirheumatikus vértisztítótejének** köszönhetem, hogy bajomtól három hét alatt teljesen megszabadultam. Ön, valamint a grófné, — kinek jelentését az újságban olvastam fogadják legforróbb köszönetem nyilvánítását.

Mély tisztelettel

Ackermann Kereszt,
Altona, Hamburg mellett, Reichenstrasse 6.

Minden gyógyszerárban kapható.

Mariazeili Gyomorcsépek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél

egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhányás, görcsök és szomlás ellen.

Főfajásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisztá és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen fentebbi betegségeknél a **Mariazeili csépeket** évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerész a Magyar Királyhoz **Wien, I. Fleischmarkt 1** Kapható minden gyógyszerárban.

Fő raktár: **Török József**, gyógyszárban **Budapest, VI. Királyutca 12 sz.**

1 sz. — 1899

Hirdetmény.

Az 1883 évi XLVI. tcz. 13 §-sa értelmében a telekkönyvileg bekebelezett tartozások kamatainak 10% Százaléka az általános jöv. pot. ado kivételénél levonásba hozandó.

Felhivatnak ennél fogva mindazok a kik a kedvezményt igénybe venni ohajlják, hogy kamat teher vallomásaikat alulírt hivatalnál 1899. évi január hó 31-ik annál bizonyosabban benyújtsák, mert később beadott vallomások csak igazolási kérelemmel és csakis 1899. évi október hó 1-ig fogadtatnak el.

A vallomás benyújtásakor a tartozás fen állása kötvény vagy törlesztési könyvecskével igazolandó.

Verseczen, 1899. évi január hó 1-én

Bodry

tanácsznak mint adohiv. főnök

9930 sz. — tkv. 1898.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírte teszi, hogy Schnabel Gyula és családja közest nyert társai javára Farka Milos és Zsura Petra varadijai lakosok elleni végrehajtási ügyben Spärger Hermannnak az 1898 évi 667 számú árverési hirdetményvel 1898 évi július hó 8-án megtartott árverésnek azon része ellen, mely a varadijai 2168 számú tjkvben irt A 1 (501-502) hr. és 302 öi. számú továbbá 6391, 7954 és (9487-9489) hr. számú ingatlanokra vonatkozik az 5567/48 számú alatti beadott 548 frt 90 kros utóajánlata következtében az árverést az egalitált ingatlanokra az 1881 évi LX. t-cz 187 §-a alapján az 5567/98 szám alatt már elrendelt de meg nem tartott árverési hirdetményvel egyezően újlag elrendelte

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a varadijai község 2168 sz. tjkvben Farka Milos, Zsura Petra valamint Suttu Petra és Farka Mária tulajdonaul irt A 1 (501-502) hr. és 302 öi. számú beltelkes ház, az 1881 évi LX. t-czikk 156 § a alapján egészben 417 frt. az ugyanazon számú tjkvben ugyanazok tulajdonaul irt A + 6391 hr. számú ingatlan az id. törvényozikk alapján egészben 59 frt az ugyanazon tjkvben Farka Milos és Petra tulajdonaként irt A + 7954 hr. számú ingatlan 1/2-ed része 154 frt végül az ugyanazon számú tjkvben irt A (9487-9489) hr. számú ingatlanokból szintén Farka Milos és Petrat megillető 1/2-ed rész 207 frt. 50 krcban megállapított kiküáltási árban 1899. évi márczius hó 15-ik napján délelőtti 9 oraker Varadijai a községi előljárosági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Spärger Hermann utóajánlatot tevőnek a varadijai 2168 számú tjkvben irt A 1. (501-502) hr. és 302 öi. sz. ingatlanra tett 399 frt. 30 kr. 6391 hr. sz. ingatlanra tett 39 frt. 60 kr. a 7954 hr. sz. ingatlanra tett 55 frt. végül a (9487-9489) hr. számú ingatlanra tett 55 frtos utóaján-

lata reá nézve kötelező, az ingatlanok annál olcsóbb vétel-árért eladatni nem fognak. (1881. LX. 187 §.)

2. Árverezni kívánók lánatpénzüi tartoznak az ingatlan becsarának 10%-át, vagyis 41 frt. 70 kr. 5 frt. 90 krt., 15 frt. 40 krt. és 20 frt. 75 krt. készpénzben vagy az 1881 LX. t-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. nov. hó 1-én 3333 sz. a. kelt l. M. rendelet 8 §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. törv.-czikk 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbiróság telekkönyvi irodájában s a fentnevezett községi előljároságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi november hó 30-ik napján.

A kir. jbiróság mint tkvi. hatóságnál.

Truczsa, kir. aljbiró.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házszer ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvénynél, csúznál, tagszaggatásnál és meghülesknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegonkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budaposten**. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbértékű utáozat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni**, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódiút utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.

Könyv- és könyomdai müintézet

Özv. Kirchner J. E.

Főzlet Háromszöglet-utca 1570-71.

Versecz. Könyv és papirkereskedés Andrassy sétány.

Ajánlja magát mindennemű nyomtatványok ugy mint:

ujságok, különféle művek, röpiratok,

árjegyzékek, számlák, étlapok, látogatójegyek,

eljegyzési kártyák, czimlapok, báli meghívók.

gyászjelentések, valamint czimkék, árújegyek,

arany, bronz vagy szines előállítására

Elvállal továbbá körözvények, gyászjelentések, tabellák készítését minden hazai nyelven, s a legjutányosabb árak mellett.

A felvételi iroda, és könyvkereskedés mely az Andrassy-sétátér és az iskola-utca sarkán levő Kádits-féle házban van elhelyezve, elvállal mindennemű megrendelést az összes bel- és külföldi hírlapokra, regényekre, divatlapokra és minden e szakba vágó dolgokra.

Ugyanott kaphatók minden fajta irodai szerek a legnagyobb választékban s a legjutányosabb árakon.

A XXXII. évfolyammal bíró első verseczi német lap, a „Werschetzer Gebirgsbote“ „Délvidék“ és „Károlyfalvaer Wochen-Revue“ szerkesztősége és kiadóhivatala számára a hirdetések, felszólamlások és levelek a felvételi irodát is elfogadtatnak.



Mindennemű nyomtatványok a jegyzői irodák részére.



A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.